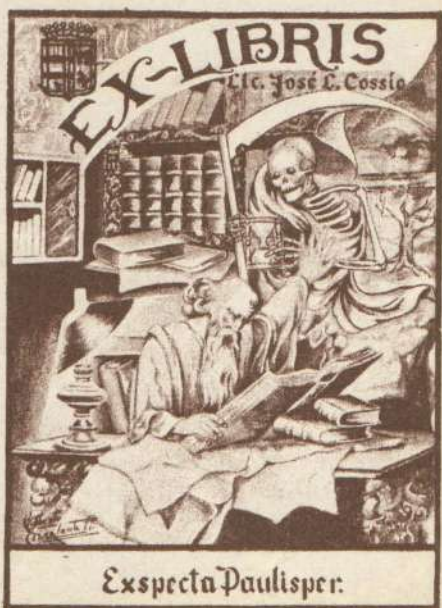




CARTILLA
OTOMI
DE LA SIERRA
II

INSTITUTO
LINGÜÍSTICO
DE VERANO

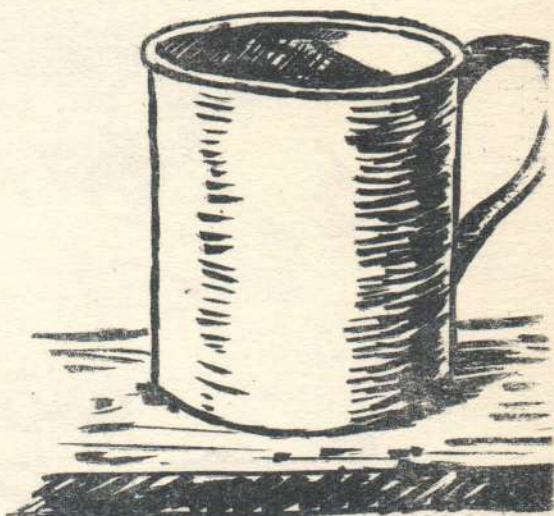
1948

rá llibro
rà yūhū



mbłhł rānxłmhbt

pa
ma
ka
ta
sa



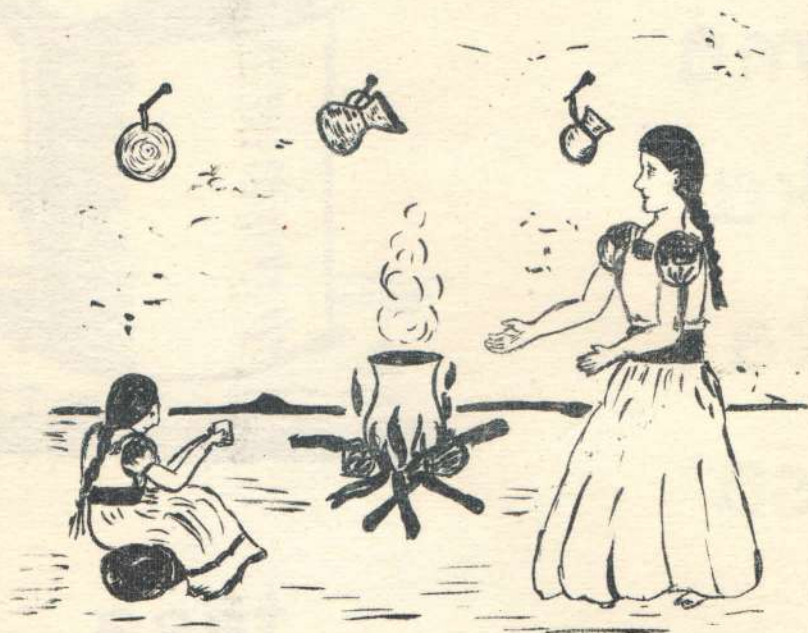
tāsa

rà tāsa.

rá tāsa mà mbe
nì tāsa.

pāta

tāsa



ǰā wa nì tāsa.
pō wa rà káphe
nì tāsa.



pōso

rà pōso.

pō uua rà tēhe rà pōso.

pō uua rà tāsa rà tēhe.

pō uua rà mbāhmi rà
tēhe.

pa

po

pi

xa

xo

xi



xăha.

rà xăha.

pimba rà xăha.

pimba pōso rà xăha.



pa
xi
xa
ha

pāxi

rà pāxi

ndē rà pāxi rà fāni.

pimba pōso rà xāha.

pō wa rà káphe nì tāsa.

si
pi
xi
to



sīpi

bòte

xīto

tíndē rà sīpi.

ǵā wa mà xīto.

pō wa rá sīpi rà bòte.

pimba rà xǎha.

ndē rà pāxi rà fǎni.



za

ja

ka

rà za

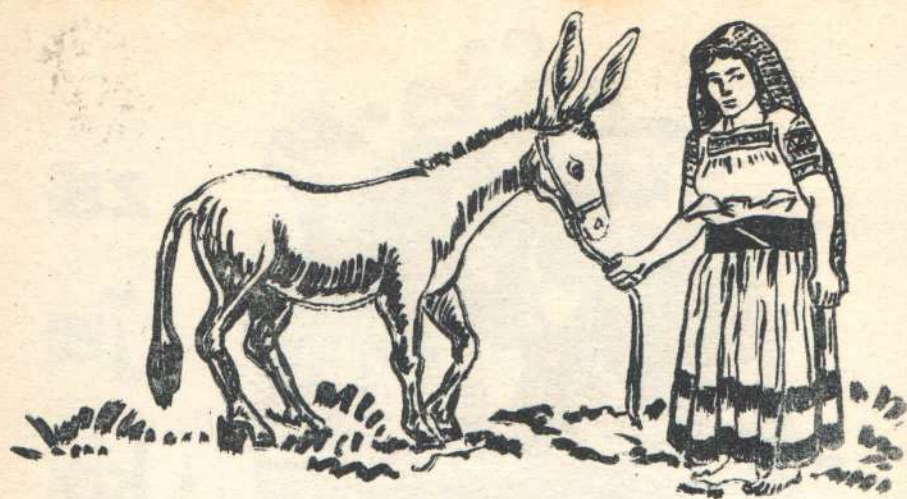
ja wa rà za.

màhōthó rà za.

ja rá pāxi rà za.

ja rá xī rà za.

xōki. kamba thì.



bu	su	ti
su	ru	xi

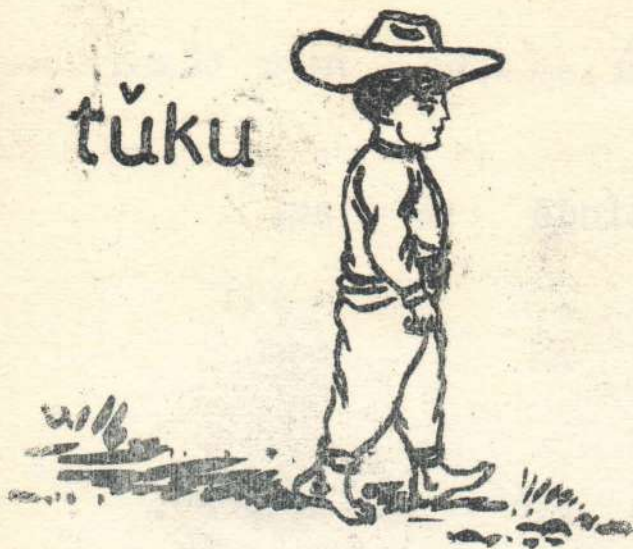
xǐsu

bǔru

rá bǔru rà xǐsu.

ndē rà pāxi rà bǔru.

tǔku



tu
ku
su
bu
ru

mà tǔku

pimba mà tǔku.

pimba hnīni mà tǔku.

ndē rà nko mà tǔku.

ndē rá pàahni rà tǔku.

pō rà káphe nì tāsa.

tíndē rà za.

pō rà tēhe rà pōso.

màhōthó rà pāxi.

mba wa rà xīsu.

ndē rà pāxi rà būru.

ǰā rá xī rà za.

mba

mba

mbe

sa

mbo

ka

mba

ha

mb^hha

kambakà



kambakà tēhe.

mb^hha tēhe.

mbǎha hnīni.

kàmbakà hnīni.

tínāhte.

sà rà fǎni.

ndē rá pààhni rà

tǔku.

ka

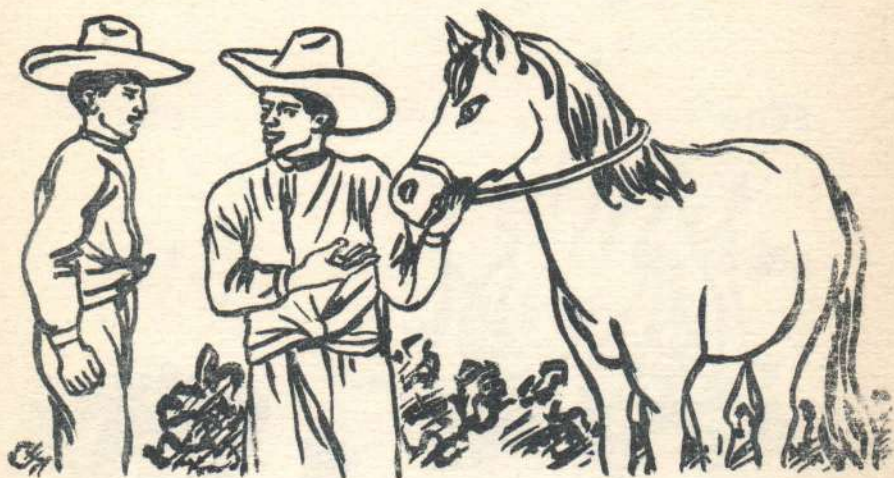
pa

kīpa

mba

ta

rāta



hà kīpa nī fāni.

rā ta rà būru.

kātampā rà mbāhmi.

kāmbāha hnīni.

to

go

pi

ho

gi

ni

fōho

sǎgi

gōho

tǎgi

pìthóki

gǎtho



gōho mà xāha

gǎtho pimba.

tε

to

ta

pε

po

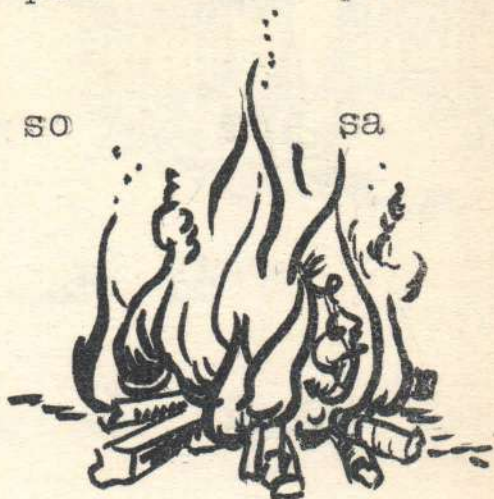
pa

sε

so

sa

p̣ịtε



p̣ịtε

rà

ṣịpi.

mbε.

ḳạmbε.

mà

p̣ẹ̌tu

sε.

ṭịndē

rà

p̣ẹ̌tu.

ṭịndē

sε

mà

p̣ẹ̌tu.

tíndē rà tēhe.

kámbe tēhe.

pímbe rá fāni

mà ta.

pímbe mà pǔtu

mà ta.

tíndē rà kǒto.

tíndē rà xáro.

tíndē rà búru.

xǐjō

kàtampà

mà xǐjō.



kàtampà mà kǒto.

kàtampà mà fǎni.

pìthók wa rà xǐsu.

pìthók wa rà tǔku.

màhōthó rà za.

màhōthó rà pāxi.

yo

ya

yu

rà yó

rà pǐyu

pìtɛ rà yó.

pìtɛ rà sīpi.



mba wa nì pǐyu.

mba wa nì fǎni.

yā wa thó mà hnīni.

yā wa thó pīmba nì bǔru.

pu

tu

ku

pu

tu

ku



hà pu

hà pu jā nì hnīni.

hà yā pu nì hnīni.

hà pō pu rà tēhe nì hnīni.

tu

ku

hu

tə

kə

hə

təhə



ǵā wa rà ǵu.

tū rà ǵu rà xǐsu.

kū pə ǵā rà mbǝhi

rà ǵu.

pō pà rà tēhe rà pōso.

hà kìmba tēhe.

yā pà rà pōso.

ǵā wa nì mbāhmi.

pìtɛ pà rà sīpi.

mbǻha hnīni.

kàmbakà tēhe.

mba pà rà xīsu.

sà rà fǻni.

gōhó nì pīyu.

ʔΛ

SA

ʔO

ʔΛ

ʔ1

ta

sʌgi

tʌgi

tʌgi

pʌtʌgi

sà rà fāni.

sà rà ʔΛ.

ʔO pà hwāta rà yó.

ʔO pà hwāta rà ʔΛ.

tʔo

tʔǎhni

tʔu

tʔǎsa

tʔa

tʔǎfi



ǰā rá tʔo rà tʔǎhni.

ǰā rá tʔo rà bǔru.

tíndē rà tʔǎfi tʔǎsa.

pō wa rà tʔǎfi tʔǎsa.

tài

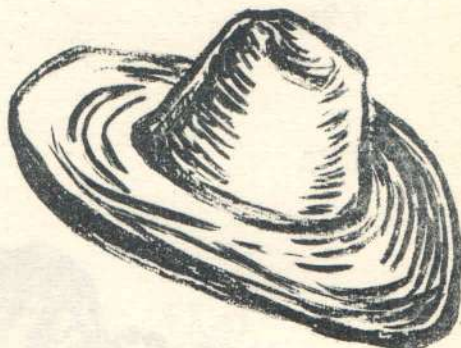
hài

fài

rà tài

rà hài

rà fài



kambakà tài.

hà kindē kimbăha.

kàtam pù mà fài.

mahōthó nì fài.

za pa ka ʔa

ze pe ke ʔe

ze rà sīpi.

płtɛ rà sīpi.

mba pà rà ʔəni.

mba pə rà tʔəhni.

hà kɪndē kɪkə nɪ xɪʝo.

tɪndē kəkə mə xɪʝo.

pə nɪ pàəhni.

kə nɪ xɪʝo. kəmbɛ.

hà yā pu nì hnīni

kū pu mbōhi rà ju

jā wa nì mbāhmi

pìtɛ pà rà sīpi

ndē rà pāxi rà būru

mbāha hnīni. tíhāhte

sà rà ʔa. kāmباكà tàì.

ʔō pà hwāta rà yó

tíndē rà tʔāfi tʔāsa

pě nì pāāhni.

ze rà sīpi

zạ

nạ

pạ

zānạ

nẵnạ

pẵnạ



rà zānạ

màhōthó rà zānạ.



rà tēni

ǵa wa rà tēni.

nẵ rà tēni.

pẵnạ. yẵni.

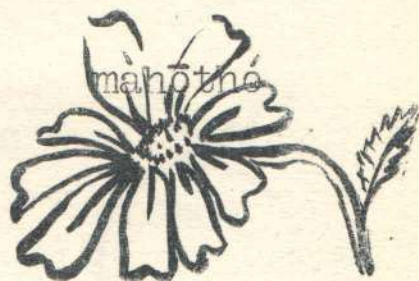
yè tēni

xúkahi



ye t'asa

mahōthó



mba pà yè t'āsa.



ndē yè tēni yè t'āsa.

mahōthó yè tēni.

xúkahi rà t'āfi t'āsa.

ndē rà t'āfi t'āsa rà t'āhni.

pō pà rà t'āfi t'āsa



rà mbōhi.

